



## Reiseorganisation

Die Teilnehmer reisen individuell an. Reisepass mit mind. dreimonatiger Gültigkeit erforderlich. Für die Reisegruppe stehen Hotelkontingente in Albanien und im Kosovo zur Verfügung. Es können maximal 20 Personen an der Marktsondierungsreise teilnehmen. Die Teilnehmerregistrierung richtet sich nach dem Eingang der Anmeldungen.

## Teilnahmekosten

Der Preis für die Teilnahme an allen im Programm genannten Punkten beträgt 100 Euro (zzgl. MwSt.). Nimmt von einem Unternehmen mehr als eine Person teil, so erhöhen sich die Teilnehmerkosten für jede zusätzliche Person jeweils um den halben Teilnehmerbeitrag (zzgl. MwSt.).

Es gelten die AGB der NRW.International GmbH, die unter [www.nrw-international.de/agb](http://www.nrw-international.de/agb) hinterlegt sind, in der jeweils aktuellen Fassung. Die Rechnungsstellung erfolgt durch die NRW.International GmbH.

Die Kosten für Flug, Hotel und Verpflegung sind nicht enthalten.

## Anmeldung

Bitte senden Sie Ihre Anmeldung bis zum **20. März 2015** an NRW.International unter folgender Faxnummer: 0211/710671-20.

- Ich möchte am Vorbereitungs-Workshop am 25. Februar 2015 in Düsseldorf teilnehmen.

Firma

Branche

Name/Vorname

Position

Straße

PLZ/Ort

Telefon/Fax

E-Mail

Datum/Unterschrift

- Bitte senden Sie mir künftig Informationen zu Messen und Unternehmerreisen der Außenwirtschaftsförderung NRW zu. Ich bin damit einverstanden, dass zu diesem Zwecke meine Daten gespeichert werden. Dies kann ich jederzeit widerrufen.

Bildnachweis: iStock | © Albanian Tourism Agency | © L. Pustina **15-306**

## Ihr Ansprechpartner

**IDEAL – Integrative Deutsch-Albanische Gesellschaft e. V.**

Martina Roßteuscher  
Tel. 0201/75998528  
[info@i-de-al.org](mailto:info@i-de-al.org)



## Partner

- Industrie- und Handelskammer zu Dortmund
- Industrie- und Handelskammer zu Essen
- Handwerkskammer Dortmund
- NRW.INVEST
- Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Tirana
- Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Pristina
- Botschaft der Republik Albanien in Berlin
- Botschaft der Republik Kosovo in Berlin
- Honorarkonsulat der Republik Albanien in NRW
- Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, Handel und Unternehmertum, Albanien
- Kosovo Investment and Enterprise Support Agency
- Friedrich-Ebert Stiftung, Tirana
- Stadt Pristina
- Wirtschaftskammer der Republik Kosovo
- Industrie- und Handelskammer Tirana
- Deutsch-Albanische Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien
- Deutsch-Kosovarische Wirtschaftsgesellschaft e. V. in Berlin
- SPRINT! Energy Consulting GmbH

## Veranstalter



## Gefördert vom

Ministerium für Wirtschaft, Energie, Industrie, Mittelstand und Handwerk des Landes Nordrhein-Westfalen



**Vorab-Infoveranstaltung am 25.2.2015 in Düsseldorf**  
unter Teilnahme des albanischen Wirtschaftsministers Arben Ahmetaj und NRW-Staatssekretär Dr. Günther Horzetzky

## Unternehmerreise nach Albanien und Kosovo

unter Teilnahme von NRW-Staatssekretär Dr. Günther Horzetzky

Tirana und Pristina  
25. bis 28. März 2015

Außenwirtschaftsförderung für Nordrhein-Westfalen  
[www.nrw-international.de](http://www.nrw-international.de)



## Albanien und Kosovo

### Neues Terrain für die NRW-Wirtschaft mit großen Chancen

Nach dem ersten deutsch-albanisch-kosovarischen Wirtschaftsdialog im November 2013 in Essen war klar: Das Interesse der nordrhein-westfälischen Wirtschaft an den südlichen Balkanstaaten ist groß, denn sowohl Albanien als auch Kosovo bieten vielfältige Chancen für ein Engagement nordrhein-westfälischer Unternehmen. Mit dieser Reise im März 2015 sollen die Chancen konkretisiert und langfristige, nachhaltige Kooperationen angestoßen werden.

Die Region zeichnet sich durch wirtschaftliche und politische Stabilität aus – Voraussetzung für eine ökonomisch erfolgreiche Entwicklung. Mit Steuererleichterungen für Investoren, geringen Lohnkosten und Sozialabgaben sowie einer jungen, gut ausgebildeten und mehrsprachigen Bevölkerung sind beide Staaten insbesondere auch für deutsche Unternehmen interessant. Das gegenseitige Engagement von mehr 80 Unternehmen, die Mitglied in der Deutsch-Albanischen Wirtschaftsvereinigung in Albanien sind, bestätigt diesen Trend.

Beide Länder setzen jetzt auf nationale, langfristige Strategien, um die wirtschaftliche Entwicklung von Schlüsselsektoren wie Energie, Rohstoffgewinnung, Tourismus und nachhaltige Landwirtschaft und die damit verbundenen Dienstleistungen voran zu treiben.

Sowohl Albanien als auch Kosovo streben die EU-Mitgliedschaft an. Seit Juni 2014 hat Albanien den Status als EU-Beitrittskandidat inne.

### Ziel: Aufbau bilateraler Kooperationen

Ziel der Unternehmerreise sind bilaterale Kooperationen mit vor allem mittelständischen Unternehmen,

aber auch direkte Investitionen in den folgenden Sektoren: Energie, Bergbau, Metallverarbeitung, Neubau und Sanierungen, Denkmalpflege, Infrastruktur (Wasser, Abwasser, Abfall, Straßen), Tourismus, Handel sowie Produktion u.a. auch durch Outsourcing von Zulieferer- oder Dienstleistungsaufgaben.

Round-Table-Sondierungsgespräche mit den lokalen Ansprechpartnern und Entscheidungsträgern verschiedener Projekte – oft finanziert durch GIZ, KfW, EU und Weltbank – sowie mit Unternehmern, aktiv begleitet von den jeweils zuständigen Ministern aus Albanien und dem Kosovo, sollen eine dauerhafte Kooperation mit NRW einleiten. Weitere Themen wie Aus- und Weiterbildung oder der Austausch von Fachkräften, jeweils unterstützt durch die in Deutschland lebende und nach internationalen Standards ausgebildete albanische Diaspora, runden die Unternehmerreise ab.

### Stationen der Unternehmerreise

**Tirana:** Im Umkreis der albanischen Hauptstadt lebt und arbeitet rund ein Drittel der Bevölkerung des Landes und Tirana ist damit nicht nur geographisch der Mittelpunkt Albaniens. Viele, vor allem ausländische, Unternehmen, die im Land tätig sind, haben ihren Hauptsitz in Tirana. Der Großraum Tirana-Durrës-Elbasan ist inzwischen die wirtschaftlich treibende Kraft für die gesamte Region geworden.

**Pristina:** Pristina ist nicht nur die Hauptstadt des Landes, sondern auch die größte Stadt des Kosovo und bildet dessen politisches, wirtschaftliches und kulturelles Zentrum. Sie ist zudem Verkehrsknotenpunkt des Kosovo und der Region. Die Stadt mit mehr als 500.000 Einwohnern findet aktuell zu ihrer historischen Bedeutung zurück. Viele kommunale Projekte werden u. a. mit Unterstützung des BMZ (GIZ und KfW) durchgeführt.

Je nach Branchenschwerpunkten der mitreisenden Unternehmen und Institutionen werden zusätzlich oder parallel zum Fachprogramm weitere **Unternehmens- und Projektbesuche, Baustellenbesichtigungen sowie individuelle Kooperationsgespräche** an beiden Reisezielen organisiert.

### Programm

Stand: März 2015

#### 25. März 2015 | Tirana, Albanien

- **Anreise** nach Tirana (Albanien)
- **Briefing der Unternehmen** mit der Deutschen Industrie- und Handelsvereinigung in Albanien (DIHA), anschließend gemeinsames Abendessen mit allen Mitgliedern der DIHA

#### 26. März 2015 | Tirana, Albanien

- **Teil I: Round-Table-Gespräche/Workshop** mit Vertretern albanischer Ministerien (Wirtschaft, Energie, Industrie, Tourismus, Landwirtschaft, Wohlstand und Arbeit, Ausbildung) sowie Wirtschaftskammern und -verbänden, der KfW u. a. im Beisein des albanischen Wirtschaftsministers Arben Ahmetaj und NRW-Staatssekretär Dr. Günther Horzetzky
- **Gemeinsames Mittagessen**
- **Teil II: B2B-Dialog in Kooperation mit DIHA und der IHK Tirana** im Anschluss an den Workshop mit ortsansässigen deutschen und albanischen Unternehmen
- **Gemeinsames Abendessen** mit dem Bürgermeister der Stadt Tirana, der IHK Tirana sowie deutschen und albanischen Wirtschaftsvertretern

#### 27. März 2015 | Pristina, Kosovo

- **Transfer** nach Pristina (Kosovo)
- **Gemeinsames Mittagessen**
- **Round-Table-Gespräche/Workshop** mit Vertretern kosovarischer Ministerien (u. a. Handel und Industrie, Wirtschaft und Energie, Landwirtschaft, Diaspora), Wirtschaftskammern und -verbänden sowie GIZ und KfW im Beisein der kosovarischen Handels- und Industrieministerin Hykmete Bajrami und des Diasporaministers Valon Murati
- **Parallel: B2B-Gespräche** mit ortsansässigen Unternehmen und der Deutsch-Kosovarischen Wirtschaftsgesellschaft e. V.
- **Abendempfang der Deutschen Botschaft Pristina** u. a. mit Vertretern der Kommune von Pristina sowie deutschen und kosovarischen Wirtschaftsvertretern

#### 28. März 2015 | Pristina, Kosovo

- **Stadtführung Pristina** und Umtrunk bei ProCredit Pristina
- **alternativ: Besuch von Evroenergie GmbH** – dem ersten nearshore Outsourcing Unternehmen im Kosovo nach deutschem Vorbild
- **Rückreise nach Deutschland** direkt von Pristina aus oder über Tirana

Für interessierte Unternehmen, Verbände und Institutionen findet am **25.2.2015 von 15.30 bis 17.30 Uhr eine Informationsveranstaltung** im Ministerium für Wirtschaft, Energie, Industrie, Mittelstand und Handwerk NRW, Berger Allee 25, 40213 Düsseldorf, statt. Arben Ahmetaj, Minister für wirtschaftliche Entwicklung, Handel, Tourismus und Unternehmertum Albaniens sowie NRW-Staatssekretär Dr. Günther Horzetzky begleiten diese Veranstaltung. Die Teilnahme an der Vorbereitungsrunde ist unentgeltlich.